

Guía del examen

NIPO: 503-14-007-X



Contenido

Introducción

Esta guía va dirigida a profesionales de la enseñanza de ELE, a creadores y editores de materiales didácticos, a autoridades académicas y a otras agencias educativas. Ha sido concebida como una herramienta para facilitar el conocimiento del examen conducente a la obtención del Diploma de español nivel A2. Contiene información técnica sobre las diferentes pruebas de que consta el examen, su estructura y administración y los sistemas de calificación empleados.

La guía no está pensada como herramienta de autoestudio, tampoco ofrece pautas ni proporciona asesoramiento sobre cómo preparar a candidatos al examen DELE A2 para afrontar el examen, sino que pretende ser un instrumento de divulgación y de apoyo a la labor de cuantos profesionales se dedican a diferentes contextos del sector ELE. En futuras ediciones, no obstante, se pretende ir incorporando información y aportaciones de los usuarios que complementen adecuadamente los actuales contenidos para dotar a la guía de una vertiente más práctica.

Esta guía está disponible únicamente en soporte electrónico y contiene enlaces que dirigen a los usuarios a documentos relevantes a los que se hace referencia en el texto y a muestras de examen o de producciones de candidatos.

1. El Instituto Cervantes y el sistema de exámenes DELE

Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) son títulos oficiales que acreditan el grado de competencia y dominio del idioma español. Fueron creados en 1988 en el marco de las diversas acciones promovidas para difundir el español e incrementar la presencia de la cultura en español en el exterior. Los DELE se encuentran regulados por los Reales Decretos 1137/2002 de 31 de octubre y 264/2008 de 22 de febrero.

El Instituto Cervantes expide los diplomas en nombre del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y tiene encomendadas las competencias relativas a la dirección académica, administrativa y económica de los diplomas. La Universidad de Salamanca colabora con el Instituto Cervantes en la elaboración de las formas de examen y en la calificación de las pruebas.

El Instituto Cervantes establece un sistema de certificación ordenado en seis niveles, conforme a los que el Consejo de Europa propone en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* *(MCER):*

- Diploma de español nivel A1
- Diploma de español nivel A1 escolar[1]
- Diploma de español nivel A2
- Diploma de español nivel A2/B1 escolar[2]
- Diploma de español nivel B1
- Diploma de español nivel B2
- Diploma de español nivel C1
- Diploma de español nivel C2

Los distintos diplomas acreditan los siguientes niveles de competencia lingüística:

El Diploma de español **nivel A1** acredita la competencia lingüística suficiente para comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente en cualquier lugar del mundo hispanohablante, encaminadas a satisfacer necesidades inmediatas; para pedir y dar información personal básica sobre sí mismo y sobre su vida diaria y para interactuar de forma elemental con hablantes, siempre que estos hablen despacio y con claridad y estén dispuestos a cooperar.
El Diploma de español **nivel A2** acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso frecuente, relacionadas casi siempre con áreas de experiencia que le sean especialmente relevantes por su inmediatez (información básica sobre sí mismo y sobre su familia, compras y lugares de interés, ocupaciones, etc.); para realizar intercambios comunicativos sencillos y directos sobre aspectos conocidos o habituales y para describir en términos sencillos aspectos de su pasado y de su entorno, así como para satisfacer cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

[1] El Diploma de español nivel A1 escolar acredita el mismo nivel A1 del MCER con la misma validez, reconocimiento y vigencia indefinida que los niveles generales (a partir de 16 años) y con la única particularidad de que sus ámbitos, contextos y situaciones están orientados a estudiantes de 11 a 17 años.

[2] El Diploma de español nivel A2/B1 escolar tiene doble salida: los candidatos, en función de su puntuación, podrán alcanzar el diploma para el nivel A2 o bien el diploma para el nivel B1. Al igual que el nivel A1 escolar, el Diploma A2/B1 escolar tiene, tanto para el nivel A2, como para el B1, la misma validez, reconocimiento y vigencia indefinida que los niveles generales, con la única particularidad de que sus ámbitos, contextos y situaciones están orientados a estudiantes de 11 a 17 años.

El Diploma de español **nivel B1** acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender los puntos principales de textos orales y escritos en variedades normalizadas de la lengua y que no sean excesivamente localizadas, siempre que versen sobre asuntos conocidos, ya sean estos relacionados con el trabajo, el estudio o la vida cotidiana; para desenvolverse en la mayoría de las situaciones y contextos en que se inscriben estos ámbitos de uso y para producir asimismo textos sencillos y coherentes sobre temas conocidos o que sean de interés personal, tales como la descripción de experiencias, acontecimientos, deseos, planes y aspiraciones o la expresión de opiniones.
El Diploma de español **nivel B2** acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender lo esencial de textos orales y escritos complejos, incluso aunque versen sobre temas abstractos, se presenten en diversas variedades del español o tengan un carácter técnico, principalmente si tratan sobre áreas de conocimiento especializado a las que se ha tenido acceso; para interactuar con todo tipo de hablantes con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación no suponga esfuerzos por parte de ningún interlocutor, y para producir textos claros y detallados sobre asuntos diversos, incluidos los que suponen análisis dialéctico, debate o defensa de un punto de vista.
El Diploma de español **nivel C1** acredita la capacidad del usuario de la lengua para desenvolverse con soltura al procesar una amplia variedad de textos orales y escritos de cierta extensión en cualquier variante de la lengua, reconociendo incluso en ellos sentidos implícitos, actitudes o intenciones; para expresarse con fluidez, espontaneidad y sin esfuerzo aparente; para encontrar siempre la expresión adecuada a la situación y al contexto ya se encuentre este enmarcado en el ámbito social, laboral o académico, y por tanto para utilizar el idioma con flexibilidad y eficacia, demostrando un uso correcto en la elaboración de textos complejos y en el uso de los mecanismos de organización y cohesión que permiten articularlos.
El Diploma de español **nivel C2** acredita la capacidad del usuario de la lengua para desenvolverse en cualquier situación en la que se requiera comprender prácticamente todo lo que se oye o se lee, independientemente de la extensión de los textos, de su complejidad o grado de abstracción, del grado de familiarización con los temas que tratan, de la variedad de la lengua que empleen o de la necesidad de realizar inferencias u otras operaciones para conocer su contenido; para expresarse de forma espontánea con gran fluidez y una enorme precisión semántica y gramatical, lo que permite diferenciar matices de significado incluso en ámbitos académicos y laborales con un alto grado de especialización y de complejidad.

Los candidatos pueden inscribirse en cualquiera de los exámenes DELE sin necesidad de estar en posesión de ninguna certificación de dominio lingüístico ni haber realizado ningún examen DELE de nivel inferior previamente.

2. El examen DELE A2

El objetivo del examen DELE A2 es determinar si el grado de competencia lingüística general en lengua española de los candidatos se corresponde con el nivel A2 del Marco común europeo de referencia, sin tener en consideración el modo en que la lengua haya sido estudiada o adquirida. De ser así, se emite el certificado correspondiente.

Estructura del examen

La estructura del examen DELE A2 es la siguiente:

Pruebas y duración	Estructura	Ponderación
Prueba 1: Comprensión de lectura		
60 minutos 4 tareas 25 ítems	Tarea 1: 5 ítems Tarea 2: 8 ítems Tarea 3: 6 ítems Tarea 4: 6 ítems	25%
Prueba 2: Comprensión auditiva		
40 minutos 4 tareas 25 ítems	Tarea 1: 6 ítems Tarea 2: 6 ítems Tarea 3: 6 ítems Tarea 4: 7 ítems	25%
Prueba 3: Expresión e interacción escritas		
45 minutos 2 tareas	Tarea 1. Interacción escrita Tarea 2. Expresión escrita (dos opciones a elegir una)	25%
Prueba 4: Expresión e interacción orales		
12 minutos (preparación: 12 minutos) 3 tareas	Tarea 1. Presentación personal Tarea 2. Descripción de una imagen Tarea 3. Conversación con el entrevistador en una situación simulada	25%

Contenido del examen

El examen DELE A2 evalúa, por medio de distintas pruebas y una serie de tareas, conocimientos y destrezas en diferentes actividades comunicativas de la lengua: la comprensión, la expresión y la interacción, contextualizadas en los ámbitos personal, público y educativo.

El repertorio de contenidos lingüísticos que pueden ser incluidos en el examen DELE A2 se recoge en el documento *Niveles de referencia para el español (NRE)*, desarrollado por el Instituto Cervantes a partir de las escalas de descriptores que proporciona el *MCER*. En los *NRE* se proporcionan una serie de inventarios de material lingüístico que el candidato habría de ser capaz de manejar, de forma productiva o receptiva, para situarse en dicho nivel de competencia lingüística en español.

Los NRE se estructuran en componentes e inventarios de la siguiente forma:

Componente gramatical

- Gramática
- Pronunciación y prosodia
- Ortografía

Componente pragmático-discursivo

- Funciones
- Tácticas y estrategias pragmáticas
- Géneros discursivos y productos textuales

Componente nocional

- Nociones generales
- Nociones específicas

Norma lingüística

En los textos de las instrucciones y enunciados, así como en los textos de entrada —tanto orales como escritos— utilizados en el examen DELE A2 se emplean textos de diversas fuentes y de variedades del español peninsular contemporáneo. En los textos que produce el candidato, será considerada válida toda norma lingüística hispánica seguida coherentemente y respaldada por grupos amplios de hablantes cultos.

3. La prueba de Comprensión de lectura

Descripción general

Tareas que realiza el candidato:	La prueba consta de cuatro tareas con ítems discretos de respuesta preseleccionada y una serie de textos que acompañan a la tarea de comprensión. Alguna tarea puede incluir, en vez de un solo texto, varios fragmentos o microdiálogos.
Duración:	60 minutos.
N.º de tareas:	4.
N.º de ítems:	25.
Tipo de ítems	Ítems de respuesta preseleccionada: selección múltiple (con tres opciones de respuesta) y correspondencias (relacionar textos con enunciados sencillos). Extensión total de los textos: entre 1325 y 1725 palabras.
Tipo de textos:	Los textos de lectura son textos auténticos, adaptados cuando es necesario para que la mayoría de las estructuras gramaticales y vocabulario sean accesibles a los candidatos de este nivel.
Formato de la respuesta:	Los candidatos disponen de una Hoja de respuestas separada en la que deben marcar la casilla correspondiente a su respuesta.
Calificación:	Las respuestas correctas reciben 1 punto y las incorrectas 0 puntos. No se penalizan las respuestas incorrectas.
Administración:	La prueba de Comprensión de lectura se presenta junto con la prueba de Comprensión auditiva en un único cuadernillo donde aparecen los textos y las preguntas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	
Tarea que realiza el candidato:	La tarea consiste en leer un texto y responder a cinco preguntas con tres opciones de respuesta cada una.
N.º de ítems:	5.
Capacidad que se evalúa:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para extraer la idea principal e identificar información específica, sencilla y de carácter previsible.
Textos:	Tipos básicos de cartas personales, correos electrónicos y otros textos epistolares breves de uso habitual. Ámbito personal. Extensión de los textos: entre 250 y 300 palabras.

Tarea 2	
Tarea que realiza el candidato:	La tarea consiste en leer ocho textos y responder a ocho preguntas con tres opciones de respuesta cada una.
N.º de ítems:	8.
Capacidad que se evalúa:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para extraer las ideas relevantes e identificar información concisa y explícita, de carácter previsible, en textos breves y sencillos que incluyen descripciones, instrucciones, avisos, indicaciones o normas.
Textos:	Adaptados de material informativo o promocional: artículos muy breves y sencillos de revistas o periódicos, folletos, anuncios publicitarios, carteles, convocatorias, blogs, foros y avisos de acontecimientos de diverso tipo. Ámbito público. Extensión de los textos: entre 50 y 80 palabras cada uno.

Tarea 3	
Tarea que realiza el candidato:	Leer tres textos y relacionar seis enunciados o preguntas con el texto que les corresponde.
N.º de ítems:	6.
Capacidad que se evalúa:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para extraer información específica y predecible contenida en textos informativos o descriptivos de uso habitual.
Textos:	Adaptados de material informativo o promocional: artículos muy breves y sencillos de revistas o periódicos, folletos, anuncios publicitarios, blogs, foros y avisos de acontecimientos de diverso tipo, recetas, programaciones, ofertas de trabajo. Ámbito público. Extensión de los textos: entre 100 y 120 palabras cada uno.

Tarea 4	
Tarea que realiza el candidato:	La tarea consiste en leer un texto y responder a seis preguntas con tres opciones de respuesta cada una.
N.º de ítems:	6.
Capacidad que se evalúa:	En esta tarea se evalúa la capacidad del candidato para identificar las ideas esenciales y los cambios de tema en textos narrativos y sencillos.
Textos:	Reseñas biográficas sobre personajes de actualidad, diarios, entradas de blog, cuentos, noticias de periódicos y revistas, textos de guías de viaje sobre personajes, lugares y acontecimientos, etc. Ámbitos personal y público. Extensión de los textos: entre 375 y 425 palabras.

4. La prueba de Comprensión auditiva

Descripción general

Tareas que realiza el candidato:	La prueba consta de cuatro tareas con ítems discretos de respuesta preseleccionada y una serie de textos que acompañan a la tarea de comprensión. Alguna tarea puede incluir, en vez de un solo texto, varios fragmentos o microdiálogos.
Duración:	40 minutos.
N.º de tareas:	4.
N.º de ítems:	25.
Formato de las tareas:	Ítems de respuesta cerrada: Selección múltiple (tres opciones de respuesta) y correspondencias (relacionar textos con enunciados sencillos o con la persona que los ha emitido).
Tipo de textos:	Los textos están grabados en un estudio para simular el lenguaje hablado real. Los textos orales son auténticos, adaptados cuando es necesario para que la mayoría de las estructuras gramaticales y vocabulario sean accesibles a los candidatos de este nivel. Extensión total de los textos: entre 975 y 1465 palabras.
Formato de la respuesta:	Los candidatos disponen de una Hoja de respuestas separada en la que deben marcar la casilla correspondiente a su respuesta.
Calificación:	Las respuestas correctas reciben 1 punto y las incorrectas 0 puntos. No se penalizan las respuestas incorrectas.
Administración:	La prueba de Comprensión auditiva se presenta junto con la prueba de Comprensión de lectura en un único cuadernillo donde aparecen las instrucciones y las preguntas de cada tarea. Las instrucciones a los candidatos en la grabación son las mismas que las instrucciones que aparecen en el cuadernillo de examen. Los textos orales están digitalizados y pueden ser descargados de la red o enviados por el centro coordinador correspondiente. Cada uno se reproduce dos veces. Hay pausas antes y después de las audiciones para que los candidatos puedan leer las preguntas y escribir sus respuestas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	
Tarea que realiza el candidato:	Escuchar seis conversaciones y contestar a seis preguntas con tres opciones de respuesta (imágenes) cada una.
N.º de ítems:	6.
Capacidad que se evalúa:	Comprender las ideas principales de conversaciones informales breves.
Tipo de textos:	Seis conversaciones cara a cara de carácter informal: diálogos informales, sencillos y rutinarios sobre actividades cotidianas, tiempo libre, gustos e intereses; e intercambios transaccionales: compras y servicios en tiendas, restaurantes, estaciones y aeropuertos. Ámbito personal, público o educativo. Extensión: entre 50 y 80 palabras cada conversación.

Tarea 2	
Tarea que realiza el candidato:	Escuchar 6 mensajes breves y responder a 6 preguntas con tres opciones de respuesta cada una.
N.º de ítems:	6.
Capacidad que se evalúa:	Captar la idea general en noticias radiofónicas o fragmentos breves y sencillos. Captar la idea general de cortes radiofónicos breves emitidos a velocidad lenta y articulados con claridad.
Tipo de textos:	Titulares o cortes radiofónicos breves de información cotidiana: noticias, cortes de programas, anuncios publicitarios o información sobre eventos (estrenos, periodos de ofertas, convocatorias…) de extensión media y estructura sencilla. Ámbito público. Extensión de los textos: entre 40 y 60 palabras cada uno.

Tarea 3	
Tarea que realiza el candidato:	Escuchar una conversación y relacionar seis enunciados con la persona a la que corresponden (hombre, mujer o ninguno de los dos).
N.º de ítems:	6.
Capacidad que se evalúa:	Reconocer las ideas principales y la información específica en conversaciones informales sobre distintos aspectos de la vida cotidiana, articuladas con claridad y lentitud.
Tipo de textos:	Conversaciones entre dos personas para intercambiar información personal sencilla, como noticias, aspectos relevantes de la vida cotidiana, sugerencias o citas. Ámbito personal. Extensión: entre 225 y 275 palabras.

Tarea 4	
Tarea que realiza el candidato:	Escuchar siete mensajes y relacionarlos con siete de los diez enunciados disponibles.
N.º de ítems	7.
Capacidad que se evalúa:	Extraer la información esencial contenida en material grabado o de megafonía, emitido a velocidad lenta y articulado con claridad.
Tipo de textos:	Avisos, instrucciones o material publicitario, grabado o emitido por megafonía radio, de contenido previsible y cotidiano (información horaria, ofertas precauciones de seguridad, etc.) o mensajes en contestadores automáticos, breves y sencillos, que tratan sobre asuntos prácticos de la vida cotidiana: citas, avisos, peticiones, etc. Los mensajes no presentan distorsiones o ruidos ambientales. Ámbitos personal y público. Extensión: entre 30 y 50 palabras cada texto.

5. La prueba de Expresión e interacción escritas

Descripción general

Tareas que realiza el candidato:	La prueba consta de dos tareas: una de interacción y una de expresión.
Duración:	45 minutos.
N.º de tareas	2.
Extensión total de los textos que escribe el candidato:	Entre 130 y 150 palabras.
Formato de la respuesta:	El candidato debe escribir los textos que se le piden en el espacio reservado para cada tarea en el cuadernillo correspondiente.
Calificación:	Cada prueba la califican dos calificadores independientes y se calcula la media entre sus calificaciones. Cada uno de ellos otorga una calificación holística a cada tarea. Las dos tareas tienen el mismo valor (50 %).
Administración:	La prueba de expresión e interacción escritas se presenta en un único cuadernillo donde aparecen las tareas y en el que se deben redactar las respuestas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	
Tarea que realiza el candidato:	Redactar una nota, postal, mensaje, correo electrónico o carta breve en respuesta a un texto dado. Ámbito personal.
Extensión del texto que escribe el candidato:	Entre 60 y 70 palabras.
Capacidad que se evalúa:	Escribir, a partir de la lectura de un texto breve, un texto epistolar (postal, carta, nota o correos electrónico) con información sobre el entorno personal, relativa a asuntos cotidianos, como hábitos, deseos, gustos, preferencias, el lugar y las experiencias de trabajo o de estudios, la residencia, las condiciones de vida, el estado general de las cosas, etc.
Material para la tarea:	Instrucciones: pautas para redactar el texto. Texto al que el candidato debe referirse en su respuesta, presentado en el formato del género al que pertenece: carta, nota, mensaje, invitación o correo electrónico. Extensión: entre 35 y 45 palabras.

Tarea 2	
Tarea que realiza el candidato:	Redactar una composición breve en la que se incluyan descripción, narración, exposición de gustos… Se le ofrecen al candidato dos opciones, de las que tiene que elegir una: Opción A: Texto sobre un tema cotidiano de la vida personal. Opción B: Texto biográfico o narrativo a partir de fotos o datos. Ámbito personal o público.
Extensión del texto que escribe el candidato:	Entre 70 y 80 palabras.
Capacidad que se evalúa:	Redactar, con oraciones enlazadas, textos sobre aspectos cotidianos de su entorno (personas, lugares, experiencias de estudio o trabajo) y descripciones muy breves y básicas de hechos, actividades pasadas y experiencias personales.
Material para la tarea:	Instrucciones: pautas para redactar el texto. Estímulo gráfico (fotos) y/o escrito con información clara y muy sencilla, que ayuda a acotar y contextualizar el texto del candidato para la elaboración de una biografía, etc.

Escalas de calificación de la prueba de Expresión e interacción escritas

Para la calificación de la prueba de Expresión e interacción escritas se usa una sola escala con dos categorías: Uso de la lengua y Cumplimiento de la tarea para las dos tareas. Las dos tareas son corregidas por dos calificadores independientes. La escala consta de cuatro bandas ordinales que se extienden en un rango único que va de 0 a 3 puntos. A cada una de las bandas corresponde un único descriptor ilustrativo con el que se compara la actuación del candidato.

En ambos instrumentos, la banda que se califica con 2 puntos es el equivalente a la descripción del nivel A2 (Plataforma) del *Marco común europeo de referencia*. El valor 3 supone una consecución sobrada del nivel. El valor 1 supone la no consecución del nivel a la vista de las respuestas. El valor 0 supone que la prueba está en blanco, que no sigue los puntos de orientación dados, que el candidato escribe información irrelevante que no se ajusta al objetivo planteado o que el texto es ilegible.

DELE A2. ESCALA EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ESCRITAS		
	Uso de la lengua	**Cumplimiento de la tarea**
3 puntos	Se desenvuelve con bastante precisión en las situaciones y temas planteados y muestra un control razonable de elementos lingüísticos relativamente sencillos (presente de subjuntivo, futuro, perífrasis, combinación de pasados…), aunque puede cometer errores gramaticales y ortográficos. Escribe textos cohesionados, ordenados mediante una secuencia lineal de elementos sencillos, con uso de subordinadas (de relativo, sustantivas…), conectores frecuentes (además, sin embargo, aunque, como…) y organizadores de la información (por otro lado, en primer lugar…) cuando es apropiado.	Cumple sobradamente los objetivos comunicativos de la tarea. Incluye, junto con la información requerida, algún detalle, comentario, valoración, opinión o motivo relevantes.
2 puntos	Posee un repertorio limitado de exponentes lingüísticos (presente y pasados de indicativo, pronombres, posesivos, perífrasis verbales frecuentes –tener que, ir a…-) que le permite transmitir los mensajes solicitados (describir, contar, solicitar información…) a través de oraciones breves que enlaza con organizadores de la información (primero, después…) conectores sencillos (por eso…) y/o relativos, cuando es apropiado. Comete errores básicos y sistemáticos, tanto en el uso de elementos de referencia, la organización del texto y la puntuación, como en el de estructuras gramaticales sencillas (ser/estar/haber, concordancias, pasados regulares e irregulares…), pero no dificultan la comprensión.	Responde, desde un punto de vista comunicativo, a la situación planteada. Aporta la información requerida de forma comprensible, aunque puede que omita, malinterprete o responda de forma incomprensible uno de los puntos de orientación dados.
1 punto	Utiliza un léxico (necesidades básicas, datos personales…) y unas estructuras gramaticales (presente de indicativo, ser y estar en sus usos elementales…) muy básicos y sencillos, que no son suficientes para transmitir la información requerida. Comete abundantes errores gramaticales básicos (concordancias, formas del presente…), ortográficos e imprecisiones léxicas que, junto con la posible interferencia de otras lenguas, dificultan la comprensión del mensaje. Escribe frases sencillas aisladas o enlazadas con conectores muy básicos (y, pero, porque) en textos con una estructura desorganizada y mal puntuados.	Aunque se aproxima, no logra cumplir el objetivo comunicativo de la tarea y aporta solo algunos datos, que resultan insuficientes para transmitir los mensajes. El candidato omite, malinterpreta o responda de forma incomprensible dos o más puntos de orientación dados.
0 puntos	Es difícil o imposible comprender el mensaje, incluso en la relectura, debido a que utiliza palabras sueltas, grupos de palabras o enunciados inconexos; a que comete abundantes errores y/o a que emplea palabras sin un sentido claro o expresiones de otras lenguas.	El documento escrito no cumple el objetivo comunicativo de la tarea, no hay respuesta o, si la hay, se limita a escribir algunas palabras aisladas prácticamente incomprensibles. El candidato omite la mayoría de los puntos de orientación.

Muestras escritas de banda 1 (No apto) y banda 2 (Apto)

BANDA 1

Tarea 1

¡Hola!

Tengo mucho trabajo para hacer por la mañana. Me levanto muy temprano. Antes de salir, yo hecho muchas cosas. Primero me cocinar un bocadillo vegital, y un pescado para mi comida. Y despues yo baña muy rapido para no encuentro el mal trafico: En esto semana, estoy muy descansado porque me limpiar el polvo y limpiar la ropa, en mi casa. En la próxima semana, quiero que ir a la playa un sábado para hacer un relaxione. Quiero salir en sábado para yo vuelvo mi casa el domingo. Y tu tambien? Que va hacer por la mañana?

Comentarios de los calificadores:

Uso de la lengua (banda 1). Aunque pueden verse características que puedan situar este texto en la banda 2 de la escala, en un segundo análisis más exhaustivo el texto muestra características que lo sitúan en la banda 1, tales como las imprecisiones léxicas y los errores gramaticales básicos, que además, en ocasiones, dificultan la comprensión: *En esto semana, estoy muy descansado porque me limpiar el polvo y limpiar la ropa, en mi casa*; *quiero que ir a la playa un sábado para hacer un relaxione.*

Cumplimiento de la tarea (banda 1). La muestra no logra cumplir finalmente el objetivo comunicativo de la tarea, aportando solo algunos datos sin poder centrar el objetivo en explicar las actividades realizadas durante la semana, las que tiene planeadas próximamente y fijar una fecha y hora concretas para la cita que se le propone. De las dos preguntas que tiene que realizar, la primera resulta demasiado ambigua porque no se puede deducir exactamente sobre qué pregunta: ¿sobre la salida o la vuelta a casa?

Tarea 2

La semana pasada he estaba en el cumpleaños de mi amiga Ikram, la fiesta fue en su casa. allí estaban muchos compañeros de trabajo y otros amigos.

La fiesta ha empezado a las siete de la tarde, Ikram hace muchas cosas y una tarta, bebidas, Frutas... y la música estaba muy dervtida. yo llevis a Ikram una polosera con a nos compañeros de trabajo, le llevareron un télefon movil y un ordinador, me le gusto mucho esa fiesta porque nos dervtidan mucho.

Normalmente, en mis fietas de cumpleaños, no

Comentarios de los calificadores:

Uso de la lengua (banda 1). A pesar de que las tres primeras líneas del texto muestran bastante consistencia y en principio se podría pensar que algunos elementos del texto corresponden con los descriptores de la banda 2, la abundancia de errores a partir de la cuarta línea (*estaba muy dervtida. yo llevis, me le gusto mucho…*), las imprecisiones léxicas y la interferencia de otras lenguas hacen que la balanza se incline finalmente hacia la banda 1, pues se hace difícil la comprensión de algunos puntos del texto y, por tanto, la transmisión de la información requerida.

Cumplimiento de la tarea (banda 1). La muestra carece de algunos de los elementos solicitados en las instrucciones, como la descripción de la fiesta de cumpleaños del propio interesado, y por ello, se clasificó en la banda 1 de esta categoría.

BANDA 2

Tarea 1

¡Buen día!

¿Cómo va? Sí he estado muy ocupado esta semana porque en mi trabajo, uno de mis compañeros tuvo un grave accidente y necesita de repente alguien para terminar su trabajo y me eligieron.

Pero bueno, pienso que es más mejor que solo vemos cine la proxima semana. Podemos quedar el lunes por las diez en la cafetería enfrente de Cervantes, ¿Qué piensas? Tienes más mejor ideas? Escribidme

¡Hasta pronto!

Miguel

Comentarios de los calificadores:

Uso de la lengua (banda 2). Esta muestra es claramente representativa de la banda 2 de la escala. La limitación de recursos lingüísticos no le impide transmitir el mensaje y dar razón de haber "*estado ocupado*" esa semana utilizando el conector causal "*porque*". Utiliza otro conector sencillo de carácter coloquial: *pero bueno.* Hay errores básicos y sistemáticos, como *más mejor, por las diez*, pero no dificultan la comprensión.

Cumplimiento de la tarea (banda 2). La muestra aporta la información requerida, pero la formulación de la cita para el cine resulta un tanto ambigua. Queda entonces por debajo de la banda 3 ya que no existe la precisión mínima en el texto (responde de forma incomprensible uno de los puntos de orientación dados) ni tampoco incluye detalles, comentarios o valoraciones más allá de la información requerida en la tarea.

Tarea 2

La semana pasada, fui al cumpleaños de mi amiga.

La fiesta era en su casa, y había mucha gente; sus primas, sus hermanas, sus amigos y su novio. bailamos y cantamos hasta el fin del día! La música era muy buena y de todos tipos. La comida era también deliciosa y la tarta grande.

La llevé a mi amiga un perfumo, qué ya supé que le va a gustar mucho, y tuvé razón porque Estaba my contenta con mi regalo.

Era una fiesta simpático, que me ha recordado mis cumpleaños, donde siempre quedo con todos mis amigos y familia.

Comentarios de los calificadores:

Uso de la lengua (banda 2). Esta muestra es claramente representativa de la banda 2 de la escala. Utiliza un repertorio sencillo de exponentes lingüísticos suficientes para transmitir su mensaje. No utiliza conectores (solamente "*y*"), aunque sí usa alguna oración de relativo, y comete algunos errores básicos y sistemáticos (*supé, tuvé,…*), especialmente en el uso de los tiempos verbales: *qué ya supé que le va a gustar* .No puede considerarse como ilustrativa de la banda 3, ya que el texto no muestra elementos de cohesión suficientes y hay vacilación en la combinación de los tiempos del pasado.

Cumplimiento de la tarea (banda 2). Cumple con todos los objetivos comunicativos requeridos en las instrucciones, aunque no amplía ninguna información con detalles, comentarios, valoraciones o motivos relevantes, por lo que no corresponde a la banda 3.

6. La prueba de Expresión e interacción orales

Descripción general

Tareas que realiza el candidato:	La prueba consta de tres tareas: dos de expresión y una de interacción.
Duración:	12 minutos.
N.º de tareas:	3.
Calificación:	Hay dos calificadores, el entrevistador y el calificador, que utilizan escalas con cuatro bandas de 0 a 3 puntos. El entrevistador otorga dos calificaciones a la prueba completa, una por el Uso de la lengua y otra por el Cumplimiento de la tarea. Su calificación corresponde a un 40 % de la nota final. El calificador otorga dos puntuaciones a cada tarea, una por el Uso de la lengua y otra por el Cumplimiento de la tarea y dispone de dos escalas, una para las tareas 1 y 2 y otra para la tarea 3. Su calificación corresponde a un 60 % de la nota final.
Administración:	El candidato dispone de 12 minutos de preparación previa para las tres tareas en los que puede tomar notas y escribir un borrador para consultar durante la prueba. Al inicio de la prueba se realizan una serie de preguntas de contacto que tienen como objetivo romper el hielo y que el candidato se tranquilice. En la sala donde se realiza la prueba hay dos examinadores: un examinador actúa como entrevistador e interlocutor y gestiona la interacción mediante preguntas que faciliten el desarrollo de las tareas y otro actúa como calificador y no interviene en el desarrollo de las tareas.

Descripción de las tareas

Tarea 1	Presentación
Tarea que realiza el candidato:	Realizar un monólogo breve. Ámbito personal. El candidato elige un tema entre dos opciones y prepara la tarea.
Duración:	Entre 2 y 3 minutos.
Capacidad que se evalúa:	Realizar una presentación oral breve y preparada en la que el candidato describe, en términos sencillos, aspectos y experiencias de su vida cotidiana en relación con un tema concreto.
Material para la tarea:	Lámina con instrucciones para realizar la tarea y un desglose de los diversos aspectos del tema sobre los que debe desarrollar el monólogo.

Tarea 2	Descripción de una imagen
Tarea que realiza el candidato:	Realizar un monólogo breve a partir de una fotografía. Ámbito público. El candidato prepara la tarea.
Duración:	Entre 2 y 3 minutos.
Capacidad que se evalúa:	Describir, de manera breve y sencilla, los elementos de una escena de la vida cotidiana en la que se reflejan aspectos de tipo práctico: compras, uso de medios de transporte, etc.
Material para la tarea:	Lámina con pautas para desarrollar la presentación y una fotografía que refleja una situación de la vida cotidiana.

Tarea 3	Conversación con el entrevistador
Tarea que realiza el candidato:	Mantener una conversación con el examinador en una situación simulada a partir de la fotografía descrita en la Tarea 2. Ámbito público. El candidato prepara la tarea.
Duración:	Entre 3 y 4 minutos.
Capacidad que se evalúa:	Participar en conversaciones breves, de tipo transaccional, con el fin de satisfacer necesidades de supervivencia básica; o en conversaciones informales, sobre actividades cotidianas, tiempo libre, trabajo, gustos e intereses.
Material para la tarea:	Instrucciones para realizar la tarea.

Escalas de calificación de la prueba de Expresión e interacción orales

Para la calificación de la prueba de Expresión e interacción orales se usan dos escalas, la del calificador (con una escala para las tareas 1 y 2 y otra para la tarea 3) y la del entrevistador, con dos categorías en cada escala (Uso de la lengua y Cumplimiento de la tarea), que constan respectivamente de cuatro bandas ordinales que se extienden en un rango único que va de 0 a 3 puntos. A cada una de las bandas corresponde un único descriptor ilustrativo con el que se compara la actuación del candidato. En ambos instrumentos, la banda que se califica con 2 puntos es el equivalente a la descripción del nivel A2 (Plataforma) del *Marco común europeo de referencia*. El valor 3 supone una consecución sobrada del nivel. El valor 1 supone la no consecución del nivel a la vista de las respuestas.

ESCALAS DEL CALIFICADOR		
TAREAS 1 y 2		
	Uso de la lengua	**Cumplimiento de la tarea**
3	Su repertorio lingüístico le permite desenvolverse con claridad y cierta seguridad, desarrollar argumentos y expresar preferencia, interés, opinión, probabilidad o deseo (*prefiero…, me interesa…, me parece…, quizás…)* en un discurso, bastante continuo y cohesionado, compuesto por enunciados breves, enlazados por conectores habituales (*es que*, *por eso*, *además*). Controla razonablemente estructuras relativamente sencillas (futuro, perífrasis frecuentes), aunque puede cometer errores y/o alguna pausa que no dificultan la comprensión. Su pronunciación es claramente inteligible, pero puede mostrar acento extranjero y cometer algún fallo de articulación esporádico.	Habla de todos los puntos que debe tratar e incluye en su respuesta algún detalle, comentario, valoración, opinión o motivo relevantes.
2	Dispone de un repertorio lingüístico suficiente para desenvolverse con cierta eficacia y dejar claro lo que quiere decir, y es capaz de expresar hechos, deseos, preferencias, estados anímicos o valoraciones (*me gusta.., quiero…, creo que*…). Su discurso, razonablemente continuo, está enlazado de forma elemental (*porque*, adverbios y demostrativos). Muestra control de las reglas gramaticales básicas (presente y pasados de indicativo, concordancias, artículos, posesivos, perífrasis básicas), aunque puede cometer errores y/o alguna pausa. La comprensión resulta sencilla, si bien puede tener un evidente acento extranjero y fallos de articulación esporádicos.	Aporta la mayor parte de la información requerida, dejando únicamente sin responder uno de los puntos o contestando de forma incompleta e insuficiente a dos de ellos.
1	Se expresa mediante enunciados breves que le permiten proporcionar información limitada en un discurso discontinuo y/o enlazado de forma mínima (*y, también, pero*). Utiliza unas pocas construcciones gramaticales sencillas (presente de indicativo, verbos copulativos para identificar y atribuir cualidades, concordancias básicas) pero realiza pausas o comete errores, y puede mostrar influencia de otras lenguas. La comprensión puede requerir cierto esfuerzo.	Aporta parte de la información requerida, dejando sin responder dos de los puntos de la tarea o contestando más de la mitad de ellos de forma incompleta.
0	Se expresa mediante unas pocas palabras sueltas o enunciados inconexos (formas verbales en infinitivo o en presente, falta de concordancia), con pausas o silencios prolongados y frecuentes, errores abundantes y/o un alto porcentaje de palabras de otras lenguas. Se comprenden solo algunos fragmentos.	Solo cumple satisfactoriamente uno de los puntos que debe tratar.

TAREA 3		
	Uso de la lengua	**Cumplimiento de la tarea**
3	Emplea un repertorio lingüístico que le permite desenvolverse con claridad y cierta seguridad en la situación planteada. Controla razonablemente estructuras relativamente sencillas, aunque puede, sobre todo en asuntos menos habituales, cometer errores y/o hacer alguna pausa que no dificultan la comprensión.	Proporciona la información requerida por el interlocutor con algún detalle, comentario, valoración, opinión o motivo.
2	Utiliza un repertorio lingüístico sencillo, suficiente para expresarse sobre temas cotidianos y desenvolverse con cierta eficacia en la situación planteada, aunque puede necesitar ayuda del interlocutor. Muestra control de las reglas gramaticales básicas para construir oraciones sencillas, aunque comete errores y/o hace pausas que no dificultan la comprensión.	Responde a las preguntas del interlocutor con la información requerida y de forma comprensible.
1	Intercambia información personal o del entorno inmediato, muy limitada. Muestra dificultades de comprensión y precisa ayuda del interlocutor, reformulaciones o repeticiones. Se expresa mediante palabras, grupos de palabras y enunciados breves, con errores o pausas sistemáticos, por lo que la comprensión puede requerir cierto esfuerzo.	Responde brevemente, e incluso parcialmente en ocasiones, a algunas de las preguntas de su interlocutor.
0	Muestra dificultades de comprensión y precisa ayudas del interlocutor, reformulaciones o repeticiones constantes. Se expresa mediante unas pocas palabras sueltas o enunciados inconexos, con pausas o silencios prolongados y frecuentes, errores abundantes y/o un alto porcentaje de palabras de otras lenguas, por lo que no siempre se le comprende.	No responde a la mayoría de las preguntas de su interlocutor.

ESCALA DEL ENTREVISTADOR		
	Uso de la lengua	**Cumplimiento de la tarea**
3	Emplea un repertorio lingüístico que le permite expresarse con claridad y cierta seguridad sobre temas cotidianos y desenvolverse bien en situaciones habituales. Controla razonablemente estructuras relativamente sencillas, aunque puede cometer, sobre todo cuando asume riesgos, errores y/o alguna pausa que no dificultan la comprensión.	Resuelve las tres tareas, aportando en toda la información requerida e incluyendo en alguna de ellas detalles, comentarios, valoraciones, opiniones o motivos.
2	Utiliza un repertorio lingüístico suficiente para expresarse sobre temas cotidianos y desenvolverse con cierta eficacia en situaciones de comunicación sencillas, si bien puede necesitar alguna ayuda del interlocutor en la interacción. Muestra control de las reglas gramaticales básicas para construir oraciones sencillas, aunque comete errores.	Resuelve las tres tareas y logra transmitir los mensajes, si bien en alguna de las tareas puede hacerlo de forma parcial.
1	Se expresa mediante palabras, grupos de palabras y enunciados breves, que le permiten proporcionar información limitada. Comete bastantes errores y/o pausas que hacen que la comprensión pueda requerir cierto esfuerzo. En la interacción necesita ayuda del interlocutor.	Resuelve, de forma completa o parcial, dos de las tareas, o solo una de ellas de forma completa.
0	Se expresa mediante unas pocas palabras sueltas o enunciados inconexos, con pausas o silencios prolongados y frecuentes, con errores abundantes y/o un alto porcentaje de palabras de otras lenguas, por lo que no siempre se le comprende. En la interacción muestra dificultades de comprensión y precisa ayudas del interlocutor, reformulaciones o repeticiones constantes.	Resuelve solo una tarea de forma parcial, o no resuelve ninguna.

Muestras orales de banda 1 (No apto) y banda 2 (Apto)

BANDA 1

MUESTRA DE LA BANDA 1

Comentarios de los calificadores

Calificador Tarea 1	**Uso de la lengua (banda 1).** El candidato no muestra influencia de otras lenguas ni realiza pausas ni silencios prolongados. De hecho, el ritmo de su discurso es muy rápido y puede dar la impresión de fluidez, pero en su caso no es precisamente una ayuda para hacerse comprender: la comprensión requiere cierto esfuerzo porque la falta absoluta de conectores y de construcción gramatical (apenas usa unos pocos verbos), unida a la rapidez de su discurso, hace que este sea confuso y deslavazado, difícil de seguir. Como dice el descriptor… • *Se expresa mediante enunciados breves que le permiten proporcionar información limitada en un discurso discontinuo y/o enlazado de forma mínima:* "Y *hace…barco también muy bien. Está todo muy bien. Viaje está muy fenomenal, muy bien." • *Utiliza unas pocas construcciones gramaticales sencillas:* "Yo fui de viaje Barcelona para una semana…"; "*hace tres, dos horas después *hace algo *descansa, un sitio para beber algo,…"; "Dubai también muy grande, yo quiero verlo *de Dubai". *La comprensión puede requerir cierto esfuerzo:* "Yo fui *de Barcelona, una semana, en transporte *persona de bote [palabra incomprensible]"; "Ahí tiene *muchas sitio para parque para *serlo muy bien…"; "Sí, para hacer [palabra incomprensible] playa, para ducharse, para bañarse. Sí, esto también, sí." **Cumplimiento de la tarea (banda 1).** El candidato habla de 4 de los 5 puntos que componen la T1, con lo cual solo deja sin responder un punto de la tarea, pero lo hace de manera incompleta en todos (en más de la mitad de ellos = banda 1). El problema es que a veces responde solo a una pequeña parte del punto. No cuenta nada del punto "alguna historia que le pasó en ese viaje", pero tampoco habla de por qué hizo el viaje y por qué fue importante para él (primer punto). Del segundo punto falta "dónde se alojaron", sobre el último punto solo habla del destino (Dubai) pero no habla de con quién, ni cuándo ni por qué, etc… Además, responde a algunos de esos puntos con la ayuda y la insistencia de la entrevistadora, que le hace preguntas facilitadoras y le recuerda el funcionamiento de la prueba, ya que, en su monólogo inicial, el candidato no cumplía ni con la mitad del tiempo requerido para hablar, ni tocaba la mayoría de los puntos.
Calificador Tarea 2	**Uso de la lengua (banda 1).** De nuevo en esta muestra el candidato cumple con el descriptor de la banda 1. Como en la tarea anterior, repite las mismas palabras una y otra vez, en desorden, sin apenas conectores ni mecanismos de cohesión entre ellas. Sin embargo, no se apoya en palabras de otras lenguas, como pudiera ser el inglés, para comunicarse. Como dice el descriptor… • *Se expresa mediante enunciados breves que le permiten proporcionar información limitada en un discurso discontinuo y/o enlazado de forma mínima:* "Aquí dos *personas trabajando una oficina, oficina muy bien… ". • *Utiliza unas pocas construcciones gramaticales sencillas:* "Está hablando de oficina, de oficina…" (presente con gerundio); "Sí, están dos *parsonas", "hay un *ordenádor" (uso de verbos copulativos, concordancia básica). *La comprensión puede requerir cierto esfuerzo:* "Sale del sistema de trabajar, trabajar, qué sistema pueden *llevar (?) a trabajar, la directora para saber lo

	de colegio que hace sistema para trabajar…” **Cumplimiento de la tarea (banda 1).** Como ocurre en la T1, el candidato trata la mayoría de los puntos pero de manera incompleta. Falta responder a “¿qué ropa llevan?”, no responde tampoco a “¿qué cree que han hecho antes y qué van a hacer después?”, etc… Contestar más de la mitad de los puntos de forma incompleta se corresponde con el descriptor de la banda 1 de cumplimiento de la tarea. Además, de nuevo la entrevistadora le hace preguntas facilitadoras porque el candidato necesita de ese apoyo para continuar su monólogo.
Calificador Tarea 3	**Uso de la lengua (banda 1).** Aquí el candidato muestra elementos del descriptor de la banda 2, porque se expresa en temas cotidianos y se desenvuelve con cierta eficacia en la situación planteada. El problema es que no muestra control alguno de las reglas gramaticales básicas y comete abundantes errores que sí dificultan la comprensión, con lo cual no llegaría a situarse en la banda 2 sino en la 1. Según el descriptor, la información que intercambia es bastante extensa, no muestra dificultades de comprensión ni precisa ayuda de la interlocutora (como sí le ocurrió para poder terminar las tareas anteriores), pero se expresa con palabras, grupos de palabras y enunciados breves, sin apenas conectores y con muchas repeticiones y problemas de sintaxis, lo cual hace que la comprensión requiera esfuerzo: “*Trabajo es horario *hace por la mañana once y media y último a las doce cerramos,…”; “Cuando se trabaja está *barrio muy bien, necesito muy *limpiar todo, atender trabajadores muy bien, hablar bien porque trabaja siempre como familia no puede *interectuar muy raro…”; “Sí, todos los días viernes para lunes tú para descansar todos los días.” **Cumplimiento de la tarea (banda 2).** Aporta la información requerida sobre todos los puntos que se piden (3), pero los detalles o comentarios que añade no son comprensibles, a causa de sus limitaciones en el uso de la lengua. En ese sentido, no se le puede situar en la banda 3, ya que a pesar de responder a todo, lo hace de manera insuficiente en algunos puntos. Por ejemplo, en el punto sobre qué hace normalmente en su trabajo o en el de los compañeros.
Entrevistador	**Uso de la lengua (banda 1).** El candidato se expresa mediante palabras o grupos de palabras sueltas y enunciados muy breves, dando una información muy limitada. Su estrategia de repetir las mismas palabras permite alargar la conversación pero no añadir información. Necesita la ayuda de la entrevistadora tanto en la interacción como en el monólogo y la descripción de la foto. La comprensión requiere cierto esfuerzo. **Cumplimiento de la tarea (banda 1).** El candidato está en la banda 1 porque no resuelve de manera completa ninguna de las tareas, aunque es cierto que en la T3 se acerca a un buen cumplimiento. Sin embargo, en las tareas en las que tuvo tiempo para prepararse no cumplió con buena parte de los puntos y solo ampliaba información (a veces poco comprensible) si se lo pedía su interlocutora.

BANDA 2

MUESTRA DE LA BANDA 2

Comentarios de los calificadores

Calificador Tarea 1	**Uso de la lengua (banda 2).** Esta muestra no presenta un consenso absoluto entre los calificadores, aunque la media está en la banda 2. Podemos decir que lo que inclina la balanza hacia la banda 2 es la sencillez de los enlaces que utiliza, así como la eficacia de su discurso, pero no ofrece demasiada seguridad ni cohesión, propios de la banda 3. Por otro lado, lo que aleja esta muestra de la banda 1 es que su comprensión (salvo una palabra en concreto) no requiere esfuerzo especial ni presenta influencia de otras lenguas. Y, a pesar de que no utiliza apenas conectores, sorprende la aparición de la expresión "resulta que" perfectamente utilizada para conectar dos oraciones de la narración. • •Repertorio lingüístico suficiente para desenvolverse con cierta eficacia y dejar claro lo que quiere decir: "El año pasado fui a Goa con mi familia en mis vacaciones de universidad; Resulta que fuimos mucho a la playa y jugamos mucho a (allí?) con mi hermana también." • •Muestra control de las reglas gramaticales básicas (presente y pasados de indicativo, concordancias, artículos, posesivos, perífrasis básicas) aunque puede cometer errores: "Unos de los días fui a una iglesia muy famosa de Goa y unos los días fuimos a los tiendas y compramos muchos… muchas cosas para nuestra familia y los amigos también…". **Cumplimiento de la tarea (banda 2).** Podemos afirmar que cumple con todos los puntos que marcan las instrucciones en esta tarea. El hecho de que no hable de la importancia del viaje y no concrete la duración completa del mismo son las únicas carencias de contenido, que no permiten situar la muestra en la banda 1. Por otro lado, tampoco se puede considerar esta tarea de la banda 3 ya que no aporta detalles, comentarios, valoraciones, opiniones o motivos relevantes.
Calificador Tarea 2	**Uso de la lengua (banda 2).** La muestra presenta características claras de la banda 2: describe eficazmente la fotografía y expresa alguna opinión ("creo que", "me parece"). Las características más claras que alejan esta muestra de la banda 3 son la falta de seguridad en el discurso y la escasez de conectores. Respecto a la banda 1, no podemos afirmar que esta muestra presente únicamente grupos de palabras o enunciados breves y su comprensión no requiere esfuerzo. • Dispone de un repertorio lingüístico suficiente para dejar claro lo que quiere decir. Su discurso, razonablemente continuo, está enlazado de forma elemental. *"Creo que es una clase de matemática porque los estudiantes son muy ocupados y… y hay muchas ordenadores… hay un ordenador y un proyector en la clase… hay una ventana muy larga también."* • Muestra control de las reglas gramaticales básicas, aunque puede cometer errores: *"Esta foto es de un clase hay muchas estudiantes en la clase y una profesora. La clase está muy desordenada… porque los papeles y los botellas son alrededor".* **Cumplimiento de la tarea (banda 2).** La candidata aporta la mayor parte de la información que se pide en la descripción de la imagen pero no aporta ni detalle ni motivo relevante, por lo que no podemos ubicarla en la banda 3. Olvida uno de los puntos: "¿qué cree que han hecho antes?", y ante la pregunta explícita de la entrevistadora no responde directamente a esa cuestión sino a la siguiente: "qué van a hacer después". De todos modos, no

	podemos adscribirla por este hecho a la banda 1, ya que no deja sin responder dos puntos completos y tampoco deja incompletos la mayoría de ellos.
Calificador Tarea 3	**Uso de la lengua (banda 2).** En esta tarea la candidata se desenvuelve con eficacia sobre temas cotidianos, como la situación que se le plantea: la matrícula en una escuela de idiomas. Tiene control de las reglas gramaticales básicas, aunque no muestra un repertorio lingüístico tan amplio ni la seguridad que la llevarían a ser considerada como muestra de la banda 3. No obstante, no precisa reformulaciones o repeticiones (banda 1) por parte de la interlocutora y, fundamentalmente, no podemos afirmar que solo se exprese con palabras, grupos de palabras o enunciados breves. • Utiliza un repertorio lingüístico sencillo, suficiente para expresarse sobre temas cotidianos*:* “Buenos días. Estoy bien. Quiero aprender hindi… porque voy a ir a India a estudiar historia…”; “Sí, cuando tenía cinco años estudié hindi en mi escuela para un año….” • Muestra control de las reglas gramaticales básicas para construir oraciones sencillas, aunque comete errores y/o hace pausas que no dificultan la comprensión*:* “Me gusta las letras y cómo se escribe… y… me gusta… yo creo que la historia india tenía… tiene una cultura y historia muy rica y por eso quiero aprenderlo;” “Tengo universidad entre la semana y por eso estoy muy ocupada, por eso prefiero las clases en fines de semana. Las mañanas ocho, nueve de la mañana.” **Cumplimiento de la tarea (banda 2).** La candidata responde a todas las preguntas de la entrevistadora de forma comprensible con la información requerida, aunque no añade detalles, comentarios o valoraciones, por lo que no podemos considerar su producción en la banda 3.
Entrevistador	**Uso de la lengua (banda 2).** La candidata utiliza un repertorio lingüístico suficiente para expresarse sobre temas cotidianos y se desenvuelve con eficacia (banda 2). Sin embargo todavía no se aprecia en su producción la seguridad necesaria para adscribirla a la banda 3. Comete errores, pero muestra un control de las reglas gramaticales básicas. La aleja de la banda 1 el hecho de que su comprensión no requiere esfuerzo y tampoco necesita la ayuda de la interlocutora. **Cumplimiento de la tarea (banda 2).** La candidata resuelve satisfactoriamente las tres tareas sin dejar de responder a ninguna de ellas, por lo que no se puede considerar su cumplimiento en la banda 1. No obstante, tampoco aporta los detalles, comentarios, valoraciones, opiniones o motivos que la situarían en la banda 3.

7. El sistema de calificación del examen

Proceso de calificación

La calificación de las diferentes pruebas del examen DELE A2 se realiza mediante dos sistemas diferentes, que dependen de la configuración y el formato de las tareas e ítems que las componen:

- Calificación automática.
- Calificación mediante examinador.

Pruebas de comprensión

Las pruebas de comprensión contienen ítems dicotómicos (con una sola respuesta correcta) de respuesta preseleccionada, por lo que son calificadas de forma automática. Las respuestas correctas reciben 1 punto y las incorrectas 0 puntos y no se penalizan. La puntuación máxima que se puede obtener en las pruebas de comprensión es igual al número de ítems que contienen. La puntuación final es igual al número de ítems correctos.

Por ejemplo, si un candidato obtiene en la prueba de Comprensión de lectura, que consta de 25 ítems, 20 puntos (20 ítems correctos y 5 incorrectos), su calificación en dicha prueba sería de 20 puntos.

Pruebas de expresión e interacción

Las pruebas de expresión e interacción contienen tareas de respuesta abierta -aunque el tipo de texto de salida y su contenido esté pautado en mayor o menor medida- por lo que su calificación la realizan examinadores debidamente formados y acreditados que usan escalas de calificación.

Los calificadores asignan una calificación de entre 0 y 3 para cada categoría de las escalas. Después de aplicar la ponderación de las calificaciones correspondientes a las diferentes escalas y tareas se obtiene la puntuación directa. La puntuación máxima que se puede obtener en cada prueba de expresión e interacción es 3. La puntuación directa se transforma a su equivalencia en una escala de 25 puntos mediante la siguiente fórmula:

$$\frac{\text{puntuación directa} \times 25}{\text{puntuación directa máxima posible}} = \text{puntuación final}$$

Por ejemplo, si un candidato obtiene en la prueba de expresión e interacción escritas 2 puntos, su calificación en dicha prueba sería de 16,67 puntos:

$$\frac{2 \times 25}{3} = 16{,}67$$

Prueba de Expresión interacción escritas

En esta prueba la calificación de cada tarea equivale a un 50% del total. Para cada tarea se otorga una calificación de Uso de la lengua, que supone un 66% del valor de la tarea, y otra de Cumplimiento de tarea, que equivale al restante 34%. Una vez ponderadas las calificaciones, se suman las de las dos

tareas y se hace la media. A continuación, la calificación se pondera sobre una escala de 25 puntos.

Todas las pruebas son calificadas con este sistema por dos calificadores independientes. La calificación final es la media de sus calificaciones.

DELE A2. EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ESCRITAS		USO DE LA LENGUA (66%)	CUMPLIMIENTO DE LA TAREA (34%)
CALIFICADOR 1 (50%)	TAREA 1	16,50%	8,50%
	TAREA 2	16,50%	8,50%
CALIFICADOR 2 (50%)	TAREA 1	16,50%	8,50%
	TAREA 2	16,50%	8,50%

En resumen, el valor de cada una de las calificaciones es el siguiente:

Prueba de Expresión e interacción orales

En la prueba de Expresión e interacción orales hay dos calificadores independientes: el calificador y el entrevistador.

Las puntuaciones del calificador tienen un valor del 60% del total; y las del entrevistador el del 40% restante.

Mientras el calificador califica cada tarea por separado, el entrevistador otorga sus calificaciones de forma global a toda la prueba. En el caso de las puntuaciones del calificador, no todas tareas no tienen un mismo valor: la Tarea 1 y la Tarea 2, que son ambas de expresión, equivalen cada una a un 25%, del total, mientras que la Tarea 3, que es de interacción, equivale al 50% restante

Para cada tarea, en el caso del calificador, o para la prueba completa, en el caso del entrevistador, se asigna una calificación de Uso de la lengua, que tiene un valor relativo del 66%, y otra de Cumplimiento de la tarea, que tiene un valor relativo del 34%. Una vez calculada la calificación global, se pondera sobre un sistema de 25 puntos.

En resumen, el valor de cada una de las calificaciones de la prueba es el siguiente:

DELE A2. EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORALES		USO DE LA LENGUA (66%)	CUMPLIMIENTO DE LA TAREA (34%)
CALIFICADOR (60%)	TAREA 1 (25%)	9,90%	5,01%
	TAREA 2 (25%)	9,90%	5,01%
	TAREA 3 (25%)	19,80%	10,20%
ENTREVISTADOR (40%)		26,40%	13,60%

Calificación del examen

La puntuación máxima que puede alcanzarse en el examen es de 100 puntos. A efectos de calificación, las distintas pruebas se agrupan de la siguiente manera:

Grupo 1:

- Comprensión de lectura (25 puntos).
- Expresión e interacción escritas (25 puntos).

Grupo 2:

- Comprensión auditiva (25 puntos).
- Expresión e interacción orales (25 puntos).

Existen dos calificaciones posibles: «Apto» y «No apto». La calificación global de «Apto» se obtiene si se logra una puntuación igual o superior a la puntuación mínima exigida para cada uno de los grupos de pruebas:

- Grupo 1: 30,00 puntos.
- Grupo 2: 30,00 puntos.

Notificación de las calificaciones

En un plazo de uno a tres meses, en función de la convocatoria, desde la realización del examen, el Instituto Cervantes informa de los resultados obtenidos por los candidatos a través del portal de los Diplomas de Español mediante comunicación individual de calificaciones, documento que tiene carácter informativo (no tiene valor acreditativo).

En las notificaciones de calificación, los resultados obtenidos figuran desglosados del modo siguiente:

	Grupo 1		Grupo 2	
	Comprensión de lectura	Expresión e interacción escritas	Comprensión auditiva	Expresión e interacción orales
Puntuación máxima	25,00	25,00	25,00	25,00
Puntuación mínima exigida	30,00		30,00	
Puntuación obtenida	11,00 puntos	14,58 puntos	13,00 puntos	10,21 puntos
Calificación	25,58 puntos		23,21 puntos	
	(No apto)		(No apto)	
Calificación global	No apto			

Revisión de la calificación y reclamación

En caso de disconformidad con las calificaciones obtenidas o con los procedimientos académico-administrativos aplicados, el candidato puede presentar en los plazos establecidos por escrito una solicitud de revisión de calificaciones o reclamación a la Dirección Académica del Instituto Cervantes. Se inicia entonces un proceso de revisión de las pruebas tras el que la Dirección Académica procede a comunicar al candidato la resolución definitiva de su caso.

Glosario

Administración: Procedimiento por el cual se aplican las pruebas de que consta un examen a los candidatos.

Banda: Cada uno de los niveles que conforman una escala de calificación.

Calificación: Proceso de asignar una puntuación a las respuestas de un candidato.

Calificador: Persona que asigna una puntuación a las respuestas de un candidato en una prueba escrita y en la prueba oral.

Categoría: Cada uno de los aspectos que se valoran en la producción del candidato que conforman una escala de calificación.

Escala analítica: Escala consistente en una descripción de categorías independientes de la producción del candidato jerárquicamente ordenadas en bandas y utilizada para efectuar juicios subjetivos.

Escala holística: Escala consistente en una descripción general de la producción del candidato jerárquicamente ordenada en bandas y utilizada para efectuar juicios subjetivos.

Examinador: Persona que asigna, mediante una valoración subjetiva, una puntuación a la actuación de un candidato.

Focalización: Aspecto de la habilidad del candidato que se evalúa en una tarea.

Formato de la prueba: Conjunto de características de presentación de la prueba.

Formato de la respuesta: Conjunto de características de presentación de la respuesta del candidato.

Formato de la tarea: Conjunto de características de presentación de la tarea.

Ítem: Elemento de un examen que se puntúa por separado.

Ítem dicotómico: Pregunta que es puntuada a partir de dos categorías, por ejemplo, «correcto» o «incorrecto».

Material de entrada: Conjunto de elementos aportado en una tarea para suscitar la respuesta del candidato.

Respuesta preseleccionada: Respuesta que selecciona el candidato entre varias opciones que se le ofrecen.

Respuesta abierta: Respuesta que debe ser producida, no seleccionada, por el candidato.

Ponderación: La contribución relativa de la puntuación de una tarea o prueba con respecto a otras partes del examen.

Prueba: Apartado de un examen que se usa para evaluar una habilidad específica (por ejemplo, una prueba de expresión escrita).

Puntuación convertida: La puntuación obtenida por un candidato en una prueba después de haber sido manipulada matemáticamente.

Puntuación directa: La puntuación obtenida por un candidato en una prueba antes de ser manipulada matemáticamente.

Tarea: Actividad que consta de unas instrucciones y de un material de entrada, y que deben realizar los candidatos. Una tarea puede incluir más de un ítem (por ejemplo, una tarea de comprensión de lectura puede contener varios ítems).

Texto de salida: Texto que produce el candidato.

Información adicional

Cualquier consulta relacionada con la información contenida en esta guía o con información adicional sobre aspectos académicos del examen DELE A1 deberá dirigirse a:

Departamento de Certificación y Acreditación
Dirección Académica Instituto Cervantes
C/ Alcalá, 49
28014 Madrid
dcl@cervantes.es